



ЮНЕП

CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/1/1/Add.2
5 July 2019

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО
ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Первое совещание

Найроби, 27-30 августа 2019 года

ЗАПИСКА С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПЛана СЕССИИ

Записка сопредседателей г-на Франсиса Огваля (Уганда) и г-на Базиля Ван Хавре (Канада)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На 14-м совещании Конференции Сторон мы были назначены сопредседателями процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Для нас большая часть служить Конвенции, выполняя возложенные на нас Сторонами функции, и мы польщены оказанным нам доверием. Мы надеемся на сотрудничество с вами вплоть до 15-совещания Конференции Сторон, которое состоится в Куньмине (Китай), где рамочная программа будет представлена на утверждение. В качестве сопредседателей мы будем делать все возможное для обеспечения того, чтобы процесс, в котором мы участвуем, отражал потребности, изложенные в решении 14/34. В этой связи мы надеемся, что можем рассчитывать на вашу поддержку и сотрудничество по мере продвижения по этому пути. Мы осознаем, что нам предстоят трудные дискуссии, но уверены, что сообща мы сможем преодолеть стоящие перед нами вызовы и представить Председателю 15-го совещания Конференции Сторон практически доработанный вариант глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

2. Для содействия обсуждениям мы будем заблаговременно до начала каждого совещания Рабочей группы открытого состава публиковать записи с изложением плана сессии с подробным описанием того, как, по нашему мнению, будет проходить работа в рамках повесток дня совещаний. Мы надеемся, что эти записи помогут участникам подготовиться к совещаниям Рабочей группы и будут способствовать проведению наших дискуссий. В этом контексте мы подготовили настоящую записку с изложением плана сессии, отражающую наши ожидания и наше видение работы в ходе первого совещания Рабочей группы.

3. Мы хотели бы призвать всех вас как можно скорее довести до нашего сведения любые вопросы или проблемы, касающиеся процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, с тем чтобы мы могли сообща найти оптимальные пути для достижения прогресса. С этой целью в ходе первого совещания Рабочей группы делегатам будет предоставлена возможность встретиться с нами до и после заседаний. Кроме того, мы будем тесно сотрудничать с бюро Конференции Сторон, которое будет проводить свои плановые регулярные заседания в течение недели. В этой связи любые вопросы или проблемы могут быть также доведены до нашего сведения через ваших региональных представителей

в

бюро.

4. На своем 14-м совещании Конференция Сторон постановила, что Рабочая группа проведет по меньшей мере два совещания в межсессионный период. В свете необходимой предстоящей

работы и высказанных вами потребностей была достигнута договоренность о проведении по меньшей мере трех совещаний. Мы признательны Китаю за предоставленную им возможность провести дополнительное совещание помимо предусмотренных в основном бюджете. Таким образом, первое совещание Рабочей группы станет одним из трех запланированных совещаний Рабочей группы. Вместе с тем мы также признаем, что может возникнуть необходимость создать больше возможностей для обсуждения разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В этой связи мы будем проводить регулярный обзор нашего плана работы и по мере необходимости и возможностей вносить в него изменения.

II. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

5. Первое совещание Рабочей группы призвано положить начало рассмотрению вопросов охвата, структуры и содержания глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на основе проведенных до настоящего времени консультаций и полученных материалов. Мы ожидаем, что на первом совещании основное внимание будет уделено формированию общего понимания различных элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и изучению сферы охвата и ключевых блоков содержания этой программы. Рабочей группе будет также необходимо согласовать свой план работы на период до начала 15-го совещания Конференции Сторон.

6. Работа первого совещания Рабочей группы будет основываться на трех ключевых документах:

- a) доклад о проведенных консультациях и представленных материалах;
- b) записка сопредседателей о потенциальных элементах структуры и сфере охвата глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- c) предлагаемый план работы по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

III. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

7. Первое совещание Рабочей группы будет открыто 27 августа 2019 года в 10:00. После короткой церемонии открытия мы заслушаем заявления представителей регионов и организаций с изложением коллективных позиций коренных народов и местных общин, гражданского общества, молодежи, женских организаций и деловых кругов. Продолжительность выступления каждого оратора будет составлять шесть минут. После вступительных заявлений мы изложим наши соображения относительно результатов процесса консультаций, проведенных после 14-го совещания Конференции Сторон, и полученных материалов. Далее мы приступим к официальному рассмотрению основных пунктов повестки дня Рабочей группы.

IV. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

8. Дискуссии Рабочей группы будут проходить в форме пленарных заседаний. Пленарные заседания будут проводиться в формате, аналогичном заседаниям вспомогательных органов Конвенции.

9. Поскольку планируется провести только три совещания Рабочей группы, важно эффективно использовать отведенное нам время. С этой целью, а также с тем, чтобы заслушать выступления всех заинтересованных Сторон и наблюдателей, продолжительность выступлений на пленарных заседаниях будет строго ограничена и составит три минуты для представителей отдельных Сторон или наблюдателей и пять минут для региональных групп или групп наблюдателей. На экране в зале заседания будет отображаться таймер, и по истечении отведенного времени микрофоны будут отключаться. Аналогичный подход используется на совещаниях Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

10. Для рассмотрения некоторых более конкретных вопросов мы, возможно, вынесем решение о создании дискуссионных групп. Эти дискуссионные группы будут созываться вне пленарных заседаний под председательством лиц, назначаемых нами из числа присутствующих делегатов. Если не будет принято иного решения, участие в работе дискуссионных групп будет открыто для наблюдателей по аналогии с порядком участия контактных групп в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Мы будем получать информацию о результатах работы дискуссионных групп и, в свою очередь, будем доводить их до сведения участников пленарных заседаний на веб-странице совещания. При необходимости председатели дискуссионных групп могут также представлять доклады пленарному заседанию. Информация об основных направлениях работы дискуссионных групп, месте и времени проведения их заседаний, а также об их председателях будет объявляться на пленарном заседании. Одновременно будет созываться не более двух дискуссионных групп.

V. РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

11. Рабочая группа должна завершить работу своего первого совещания к 18:00 30 августа 2019 года. Не предполагается, что Рабочая группа официально примет текст о сфере охвата и содержании глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Итоги совещания будут отражены в докладе о работе совещания и послужат основой для дальнейших консультаций и представления материалов, а также для информационного обеспечения работы последующих совещаний Рабочей группы. Аналогичный подход использовался Специальной рабочей группой открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод при разработке Нагайского протокола. Несмотря на это, мы рекомендуем Рабочей группе принять заключение относительно ее будущего плана работы и любых других вопросов, которые она сочтет необходимыми.

VI. НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ БРИФИНГ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

12. Неофициальный брифинг, посвященный деятельности Рабочей группы, состоится в рамках 11-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, которые пройдут в Монреале (Канада) в ноябре 2019 года. Этот брифинг позволит предоставить обновленную информацию о достигнутом прогрессе и выслушать мнения участников.

VII. ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

13. Второе совещание Рабочей группы пройдет в феврале 2020 года в Куньмине (Китай). В основу его работы лягут результаты первого совещания и консультаций, проведенных в период между первым и вторым совещаниями (включая представленные материалы Сторон и субъектов деятельности), а также соответствующие выводы 11-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Мы выпустим обновленную записку сопредседателей о потенциальной сфере охвата и содержании глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с учетом этих вкладов.

VIII. ТРЕТЬЕ СОВЕЩАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

14. Третье совещание Рабочей группы пройдет в июле 2020 года. В основу его работы лягут результаты первого и второго совещаний и консультаций, проведенных до начала совещания (включая представленные материалы), а также соответствующие выводы 11-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, а также 23-го и 24-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Мы выпустим обновленную записку

сопредседателей о потенциальных элементах структуры и сфере охвата глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с учетом этих вкладов.

15. Мы с нетерпением ожидаем сотрудничества с вами на совещании в Найроби и далее в рамках коллективного процесса вплоть до 15-го совещания Конференции Сторон в Куньмине (Китай).
